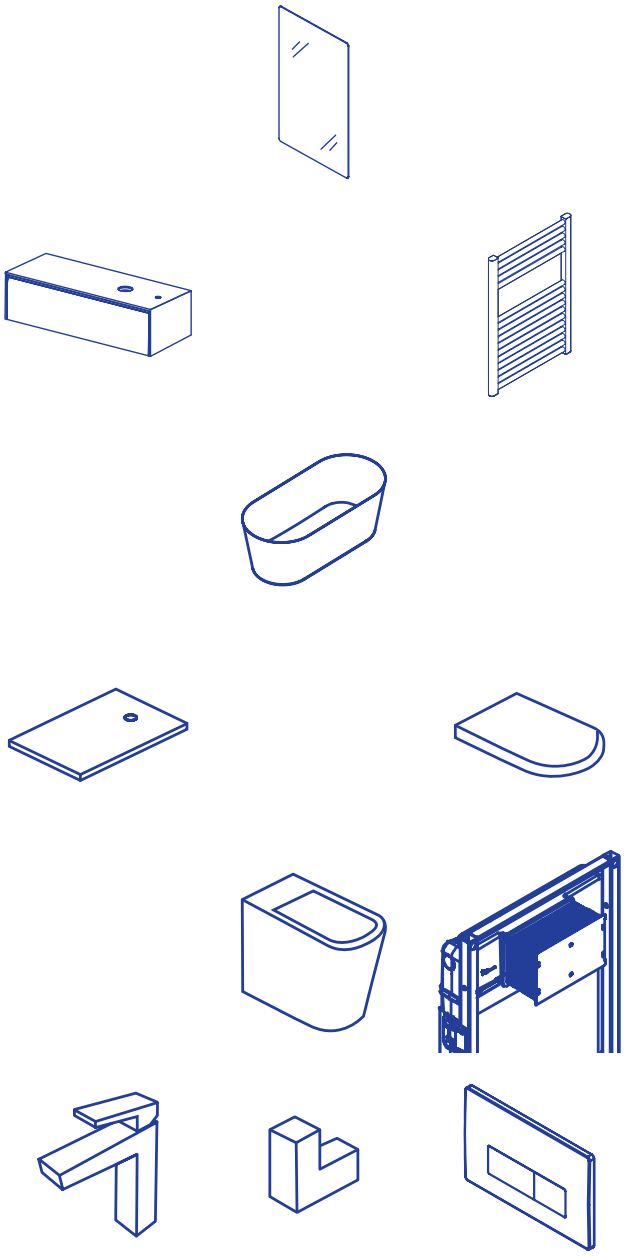




noken
PORCELANOSA BATHROOMS

Carretera CV-20 km.2 · 12540 Vila-real · Castellón · Spain
Tel: +34 964 50 64 50 - Fax: +34 964 50 67 93
e-mail: noken@noken.com · www.noken.com



ESP

LIMPIEZA

Para la limpieza de las griferías y de los accesorios ha de tenerse en cuenta que:
- Para la limpieza periódica utilice agua caliente mezclada con jabón, si esto no es posible también puede usar geles o limpiadores líquidos, enjuagando siempre a fondo con agua limpia tras su uso.
- Aunque fueran empleados una sola vez, no debe utilizarse ningún producto que contenga ácido fosfórico, clorhídrico, muriático, fórmico o acético, ya que podrían producir daños considerables. Utilice un PH neutro.
- Secar los artículos tras cada sesión de limpieza y tras cada uso para evitar la acumulación de cal.

ADVERTENCIA

- Los productos de limpieza acentúan el deterioro en caso de que las superficies ya se encuentren dañadas.
- No mezcle limpiadores, las reacciones químicas pueden emitir gases tóxicos.
- No use estropajos agresivos ni limpiadores abrasivos.
- Bajo ningún concepto se debe utilizar para la limpieza de estas superficies lejías de blanquear con cloro.
- Únicamente deben utilizarse los productos de limpieza expresamente indicados por los fabricantes para cada tipo de superficie y acabado.

RECOMENDACIONES PARA LA LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN DE GRIFERÍAS Y ACCESORIOS

- Lea primero las instrucciones del fabricante.
- La limpieza periódica reducirá la formación de cal y suciedad.
- Los productos de limpieza no debe emplearse durante más tiempo del necesario.
- Si utiliza productos de limpieza con pulverizador, no pulverice directamente sobre la grifería y los accesorios, aplíquelo sobre un paño o una esponja. El líquido pulverizado podría introducirse por los huecos y grietas de la grifería y los accesorios pudiendo causar daños irreversibles.
- Si el grifo gotea puede causar manchas y placas de cal, por favor asegúrese de que quede correctamente cerrado.
- Si es necesario puede usar su limpiador anti-cal habitual, pero lea primero las instrucciones del fabricante y tras su uso enjuague siempre la grifería con agua limpia.
- Para proteger la mecánica de la grifería y alargar la vida útil de ésta, Noken recomienda la instalación de llaves de paso con filtros.

ENG

CLEANING

To clean brassware and accessories please note the following recommendations.
- For regular cleaning only use warm soapy water, if this is not possible use soft non abrasive gels or similar cleaning products, rinse thoroughly and polish with a soft cloth.
- Please avoid the use of harsh or abrasive products such as scouring powders, those products with phosphoric acid, hydrochloric acid, formic acid or acetic acid that could badly damage the product. Please only use PH neutral products.
- Dry the items after each cleaning sesion and after every use to avoid limestone appearance.

WARNING

- Cleaning materials will only worsen already damage product.
- Do not mix cleaning products, the chemical reactions can emit toxic fumes and react badly with product surfaces.
- Do not use harsh or abrasive cloths, pads or cleaning products.
- Do not use bleach or other chlorine based cleaning products.
- Only use suitable cleaning products as recommended for each product he cleaning products only make worse the surfaces if those are already damages.

RECOMENDATIONS FOR THE CLEANING AND PRESERVATION OF BRASSWARE AND ACCESSORIES

- Read the manufacturers instructions.
- To protect the brassware, internal mechanism and to extend the life of the product it is recommended in line with “best practice“ to install isolation valves and in line filters.
- Regular cleaning to reduce lime scale and soap residue build up.
- Do not leave these products in contact with the product surface longer than the manufacturer’s recommendations and rinse thoroughly with clean water.
- Do not spray cleaning products directly onto the product surface, spray onto a soft cloth and then apply to the product. Spraying directly onto the product can lead to cleaning fluids being drawn into the products through capillary action causing irreversible damage.
- If a tap is left dripping it may lead to staining and lime scale build up. Please ensure taps are correctly turned off after use.

FRA

ENTRETIEN
Pour l'entretien des robinetteries et des accessoires, il faut prendre en compte certains détails:
- Pour l'entretien régulier, utilisez de l'eau chaude mélangée avec du savon. Si ce n'est pas possible, on peut utiliser des gels ou des produits d'entretien liquides, en rinçant toujours intensément avec de l'eau propre après usage.
- Ne pas utiliser de produits contenant de l'acide phosphorique, chlorhydrique, muriatique, formique ou acétique, même une seule fois, vu qu'ils pourraient occasionner des dégâts considérables. Utilisez un Ph neutre.
- Séchez les articles après chaque session de nettoyage et après chaque utilisation pour éviter l'accumulation du calcaire.

AVERTISSEMENT
- Les produits d'entretien accentuent la détérioration dans le cas oú les surfaces se trouvent déjà endommagées.
- Ne pas mélanger les produits d'entretien ensemble. Les réactions chimiques peuvent émettre des gaz toxiques.
- Ne pas utiliser d'éponges métalliques agressives ni de produits d'entretien abrasifs.
- Sous aucun prétexte il ne faut utiliser d'eau de javel à blanchir avec du chlore pour nettoyer ces superficies.
- Il faut seulement utiliser les produits d'entretien expressément indiqués par les fabricants pour chaque type de superficie et de finition.

RECOMMMENDATIONS POUR L'ENTRETIEN ET LA CONSERVATION DES ROBINETTERIES ET DES ACCESSOIRES
- Lire avant tout la notice du fabricant.
- L'entretien régulier réduira la formation de calcaire et de saletés.
- Les produits d'entretien ne doivent pas s'utiliser plus longtemps que le temps recommandé.
- Si on utilise des produits d'entretien avec pulvérisateur, ne pas l'appliquer directement sur la robinetterie ou les accessoires mais sur un chiffon ou une éponge. Le liquide pulvérisé pourrait s'introduire dans les creux et les fentes de la robinetterie et des accessoires, pouvant causer des dommages irréversibles.
- Si la robinetterie goutte, elle peut causer des tâches de calcaire. Il faut s'assurer que la robinetterie suit fermée correctement après chaque usage.
- Si nécessaire, vous pouvez utiliser votre produit anti-calcaire habituel, mais lisez d'abord la notice du fabricant et aprés usage, rincez toujours la robinetterie l'eau claire.
- Pour protéger le mécanisme interne de la robinetterie et allonger la vie utile de cette-ci, Noken recommande l'installation de robinets d'arrêt avec le filtre.

POR

LIMPEZA
Para a limpeza de torneiras e acessórios deve- se ter em atenção:
- Apesar de terem sido utilizadas apenas uma vez, todos os produtos que contêm fosfóro, clorídrico, muriático, ácido fórmico ou ácido acético, uma vez que podem causar danos consideráveis não devem ser usados. Use um PH neutro.
- Embora os funcionários foram uma vez, qualquer produto que contenha fosfórico, clorídrico, muriático, ácido fórmico ou acético, pois podem causar danos consideráveis não deve ser usado. Use um PH neutro.
- Seque os artigos depois de cada sessão de limpeza e depois de cada utilização para evitar a acumulação de calcário.

ATENÇÃO
- Produtos de limpeza acentuam a deterioração se as superfícies já estão danificados.
- Não misture produtos de limpeza, as reações químicas podem emitir gases tóxicos.
- Não utilize esfregões abrasivos ou produtos de limpeza abrasivos.
- Sob nenhuma circunstância deve ser usado para limpar essas superfícies Líxivias.
- Deve-se utilizar unicamente produtos de limpeza expressamente indicados pelo fabricante para cada tipo de superfície e acabamento .

RECOMENDAÇÕES PARA LIMPEZA E CONSERVAÇÃO DE TORNEIRAS E ACESSÓRIOS
- Leia as instruções do fabricante em primeiro lugar.
- A limpeza regular irá reduzir o calcário e sujidade.
- Produtos de limpeza não devem ser utilizados mais do que o necessário.
- Se usar um spray de limpeza, não pulverize diretamente na torneira e acessórios, aplicar num pano ou esponja. O spray líquido pode-se introduzir através dos furos e ranhuras dos equipamentos e pode causar danos irreversíveis.
- Em caso de vazamento de torneira pode causar manchas e placas de calcário, por favor, certifique-se que está bem fechada.
- Se necessário, pode utilizar o produto de limpeza anti-calcáreo usual , mas devem –se ler as instruções do fabricante em primeiro lugar e só depois utilizar , lavar sempre a torneira com água limpa.
- Para proteger a mecânica da torneira e prolongar a vida útil da mesma, Noken recomenda a instalação de válvulas com filtros.



ITA

RACCOMANDAZIONI DI MANUTENZIONE

L'uso di detergenti contenenti acido fluoridrico, acido cloridrico o qualsiasi altro acido forte annulla immediatamente la garanzia del prodotto. Questi acidi possono danneggiare lo smalto della porcellana e causare porosità nel prodotto, intaccando in questo modo le proprietà estetiche del pezzo.

Per la pulizia e la manutenzione di tutti i pezzi di Porcellana Sanitaria e di Gres Fine, raccomandiamo:

Per parti esterne e interne:
- **Acqua.**
- **Sapone Delicato, preferibilmente liquido.**
- **Panno umido.**

Evitare sempre di usare:
- **Saponi granulati.**
- **Prodotti chimici abrasivi, liquidi cosmetici, ecc.**
- **Spugne abrasive forti.**
- **Panni asciutti che possono graffiare il sedile.**
- **Non applicare mai candeggina o prodotti contenenti ipoclorito di sodio sulla tavoletta del water perché la ingialliscono.**
- **In caso di pulizia interna della cassetta, evitare di usare liquidi o agenti chimici che attacchino i componenti interni e il meccanismo.**
- **Non bisogna gettare nella tazza volumi eccessivi di carta igienica o prodotti che potrebbero intasare il sifone.**

.

DEU

PFLEGEEMPFEHLUNGEN

Die Benutzung von Reinigungsmitteln mit Flusssäure, Salzsäure oder anderen starken Säuren hebt sofort die Garantie auf. Diese Säuren können die Emaille des Porzellans beschädigen, indem sie das Produkt porös machen und so die ästhetischen Produkteigenschaften beeinflussen.

Für die Reinigung und Pflege der Sanitärkeramik empfehlen wir:

Für äußere oder innere Teile:
- Wasser.
- Neutrale Seife, nach Möglichkeit flüssig.
- Feuchten Lappen.

Vermeiden Sie immer:
- Granulatseife.
- Chemische Scheuermittel, flüssiges Kosmetika usw.
- Scheuerschwämme.
- Trockenen Lappen können die Sitzfläche verkratzen.
- Benutzen Sie niemals Bleichmittel oder Produkte mit Natriumhyperchlorit, da sie die Sitzfläche vergilben könnten.
- Wenn Sie das Innere des Spülkastens reinigen, vermeiden Sie flüssige Reinigungsmittel oder chemische Produkte, die die Komponenten oder den Mechanismus beschädigen könnten.
- Es sollte nicht zu viel Toilettenpapier oder Produkte in das Becken geschmissen werden, da es zu Verstopfungen kommen könnte.

RUS

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ
Использование моющих средств, которые содержат фтористоводородную, хлористоводородную или любую сильную кислоту, сразу же аннулирует действие гарантии. Эти кислоты могут повредить эмаль керамики, приводя к пористости материала, и таким образом повлиять на эстетические свойства изделий.
Для очистки и ухода за всей сантехникой и тонкокаменными керамическимим изделиями рекомендуем: Для внешних и внутренних частей:
Вода.
Мягкое мыло, предпочтительно жидкое.
Влажная ткань. Всегда избегайте использования:
Крупнозернистое мыло.
Абразивные химические продукты, косметические жидкости, и т.д.
Очень абразивные губки.
Сухие ткани, которые могут поцарапать сиденье.
Никогда не наносите щелочь или продукты, которые содержат гипохлорид натрия, на сиденье унитаза, так как оно пожелтеет.
В случае чистки бачка внутри, избегайте использования жидкостей или химических средств, которые воздействуют на компоненты внутри и сам механизм.
Нельзя бросать внутрь унитаза чрезмерное количество гигиенической бумаги или продуктов, которые могут забить сифон.

POL

ZALECENIA DOTYCZĄCE KONSERWACJI

Stosowanie detergentów zawierających kwas fluorowodorowy, solny lub jakikolwiek inny silny kwas powoduje natychmiastowe unieważnienie gwarancji. Kwasy te mogą uszkodzić szkliwo porcelanowe i spowodować porowatość produktu, wpływając w ten sposób na jego właściwości estetetyczne.

Do czyszczenia i konserwacji wszystkich porcelanowych i kamionkowych wyrobów sanitarnych polecamy:

Do elementów zewnętrznych i wewnętrznych:
- Wodę.
- Łagodne mydło, najlepiej w płynie.
- Wilgotną ściereczkę.

Unikać zawsze używania:
- Mydła granulowanego.
- Chemikalii ściernych, płynów kosmetycznych itd.
- Mocnych gąbek ściernych.
- Suchych ściereczek, które mogą zarysować deskę sedesową.
- Nigdy nie stosować wybielaczy ani produktów zawierających podchloryn sodu na desce sedesowej, ponieważ mogą spowodować jej zżółcenie.
- Podczas czyszczenia wnętrza spłuczki należy unikać stosowania płynów lub środków chemicznych, które mogłyby zaatakować wewnętrzne elementy i mechanizm.
- Nie należy wrzucać do muszli klozetowej nadmiernej ilości papieru toaletowego lub produktów, które mogłyby ją zatkać.



ZHO

维护建议

一旦使用含有氢氟酸、盐酸或任何其他强酸成份的清洁剂，产品保修立即失效。此类酸成份会破坏瓷釉，造成孔洞，破坏产品外观。在清洁和维护任何卫生陶瓷或细炻器时，我们建议：

内部与外部：

- 水
- 温和型肥皂，最好是皂液
- 湿抹布

切忌使用：

- 颗粒状肥皂
- 磨蚀性化学产品、化妆液等
- 强力研磨海绵
- 可能划伤马桶座圈的干抹布
- 切勿在马桶座圈上使用漂白剂或含有次氯酸成份的清洁剂，以免令产品颜色泛黄。
- 在清洁水箱内部时，切勿使用会损害内部配件和机械装置的清洁液或化学成分。
- 切勿将过量卫生纸或其它可能阻塞虹吸管之物丢在马桶中。

ARA

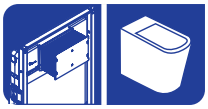
توصيات الصيانة

يؤدي استخدام المنظفات التي تحتوي على حمض الهيدروفلوريك أو الهيدروكلوريك أو أي حمض قوي آخر إلى إبطال ضمان المنتج على الفور. يمكن أن تتسبب هذه الأحماض في إتلاف مينا الخزف/البورسلين، مما يؤدي إلى حدوث مسامية في المنتج، وبالتالي التأثير على الخصائص الجمالية للقطعة.

لتنظيف وصيانة جميع قطع الخزف/البورسلين الصحي والخزف الحجري الدقيق، نوصي بما يلي:

للأجزاء الخارجية والداخلية:
- ماء.
- صابون خفيف ويفضل أن يكون سائلاً.
- قطعة قماش مبللة.

تجنب دائماً استخدام:
- الصابون الحبيبي.
- المواد الكيميائية الكاشطة وسوائل مستحضرات التجميل إلخ.
- الإسفنجات الكاشطة القوية.
- قطع القماش الجافة التي يمكن أن تخدش المقعد.
- لا تستخدم أبداً المبيضات أو المنتجات التي تحتوي على هيبوكلوريت الصوديوم على مقعد المرحاض لأنها ستتحول إلى اللون الأصفر.
- في حالة تنظيف الخزان من الداخل، تجنب استخدام السوائل أو العوامل الكيميائية التي تهاجم المكونات الداخلية والآلية.
- لا يجب إلقاء الكميات الزائدة من ورق التواليت أو المنتجات التي يمكن أن تسد السيفون في الوعاء.



ESP

RECOMENDACIONES DE MANTENIMIENTO

El uso de detergentes que contengan ácido fluorhídrico, clorhídrico o cualquier otro ácido fuerte anula inmediatamente la garantía del producto. Estos ácidos pueden dañar el esmalte de la porcelana, causando porosidad en el producto, afectando así a las propiedades estéticas de la pieza.

Para la limpieza y mantenimiento de todas las piezas de Porcelana Sanitaria y Gres Fino, recomendamos:

Para partes exteriores e interiores:
- Agua.
- Jabón Suave, preferiblemente líquido.
- Paño húmedo.

Evite siempre utilizar:
- Jabones granulados.
- Productos químicos abrasivos, líquidos cosméticos, etc.
- Esponjas abrasivas fuertes.
- Paños secos que pueden rayar el asiento.
- No aplique nunca lejía o productos que contengan hipoclorito de sodio sobre el asiento del inodoro dado que amarillearían.
- En caso de limpiar la cisterna en su interior, evitar el uso de líquidos ó agentes químicos que ataquen los componentes internos y el mecanismo.
- No se deben tirar dentro de la taza excesivos volúmenes de papel higiénico o productos que puedan obstruir el sifón.

ENG

MAINTENANCE SUGGESTIONS

The use of detergents containing hydrofluoric acid, hydrochloric acid or any other strong acid immediately voids the product warranty. These acids can damage the porcelain enamel, causing porosity in the product, thus affecting the aesthetic properties of the piece.

For cleaning and maintenance of all Sanitary Porcelain and Fine Stoneware pieces, we recommend:

For exterior and interior parts:
- Water.
- Mild soap, preferably liquid.
- Damp cloth.

Always avoid using:
- Granulated soaps.
- Abrasive chemicals, cosmetic liquids, etc.
- Strong abrasive sponges.
- Dry cloths that can scratch the seat.
- Never apply bleach or products containing sodium hypochlorite on the toilet seat as they will yellow.
- In case of cleaning the tank inside, avoid the use of liquids or chemical agents that attack the internal components and the mechanism.
- Excessive volumes of toilet paper or products that could clog the siphon should not be flushed into the bowl.

FRA

RECOMMANDATIONS POUR L'ENTRETIEN

L'utilisation de détergents contenant de l'acide fluorhydrique, de l'acide chlorhydrique ou tout autre acide fort annule immédiatement la garantie du produit. Ces acides peuvent endommager l'émail de la porcelaine, provoquant une porosité du produit qui affecte les propriétés esthétiques de la pièce.

Pour le nettoyage et l'entretien de toutes les pièces en porcelaine sanitaire et en grès fin, nous vous recommandons :

Pour les parties extérieures et intérieures :
- De l'eau.
- Un savon doux, de préférence liquide.
- Un tissu humide.

Évitez toujours l'utilisation de :
- Savons granulés.
- Produits chimiques abrasifs, liquides cosmétiques, etc.
- Éponges fortement abrasives.
- Les chiffons secs qui peuvent rayer l'abattant.
- N'utilisez jamais d'eau de Javel ou de produits contenant de l'hypochlorite de sodium sur l'abattant des WC, car ils jaunissent.
- Lorsque vous nettoyez l'intérieur de la citerne, évitez d'utiliser des liquides ou des agents chimiques qui attaquent les composants internes et le mécanisme.
- Il ne faut pas jeter dans la cuvette des volumes excessifs de papier toilette ou des produits susceptibles de boucher le siphon.

POR

RECOMENDAÇÕES DE MANUTENÇÃO

A utilização de detergentes contendo ácido fluorídrico, clorídrico ou qualquer outro ácido forte invalida imediatamente a garantia do produto. Estes ácidos podem danificar o esmalte da porcelana, causando porosidade no produto e afetando a estética da peça.

Para a limpeza e a manutenção de todas as peças de porcelana sanitária e grés fino, recomendamos:

Partes exteriores e interiores:
- Água.
- Detergente suave, de preferência líquido.
- Pano húmido.

Evite sempre utilizar:
- Detergentes granulados.
- Produtos químicos abrasivos, líquidos cosméticos, etc.
- Esponjas abrasivas fortes.
- Panos secos suscetíveis de riscar o assento.
- Não aplique nunca lixívia ou produtos contendo hipoclorito de sódio sobre o assento da sanita, pois os mesmos causam amarelecimento.
- Para a limpeza do interior do tanque, evitar a utilização de líquidos ou agentes químicos que ataquem os componentes internos e o mecanismo.
- Não deitar para a sanita volumes excessivos de papel higiénico ou produtos suscetíveis de obstruir o sifão.



ITA

RACCOMANDAZIONI DI MANUTENZIONE

L'uso di detergenti contenenti acido fluoridrico, acido cloridrico o qualsiasi altro acido forte annulla immediatamente la garanzia del prodotto. Questi acidi possono danneggiare lo smalto della porcellana e causare porosità nel prodotto, intaccando in questo modo le proprietà estetiche del pezzo.

Per la pulizia e la manutenzione di tutti i pezzi di Porcellana Sanitaria e di Gres Fine, raccomandiamo:

Per parti esterne e interne:
- Acqua.
- Sapone Delicato, preferibilmente liquido.
- Panno umido.

Evitare sempre di usare:
- Saponi granulati.
- Prodotti chimici abrasivi, liquidi cosmetici, ecc.
- Spugne abrasive forti.
- Panni asciutti che possono graffiare il sedile.
- Non applicare mai candeggina o prodotti contenenti ipoclorito di sodio sulla tavoletta del water perché la ingialliscono.
- In caso di pulizia interna della cassetta, evitare di usare liquidi o agenti chimici che attacchino i componenti interni e il meccanismo.
- Non bisogna gettare nella tazza volumi eccessivi di carta igienica o prodotti che potrebbero intasare il sifone.

DEU

PFLEGEEMPFEHLUNGEN

Die Benutzung von Reinigungsmitteln mit Flusssäure, Salzsäure oder anderen starken Säuren hebt sofort die Garantie auf. Diese Säuren können die Emaille des Porzellans beschädigen, indem sie das Produkt porös machen und so die ästhetischen Produkteigenschaften beeinflussen.

Für die Reinigung und Pflege der Sanitärkeramik empfehlen wir:

Für äußere oder innere Teile:
- Wasser.
- Neutrale Seife, nach Möglichkeit flüssig.
- Feuchten Lappen.

Vermeiden Sie immer:
- Granulatseife.
- Chemische Scheuermittel, flüssiges Kosmetika usw.
- Scheuerschwämme.
- Trockenen Lappen können die Sitzfläche verkratzen.
- Benutzen Sie niemals Bleichmittel oder Produkte mit Natriumhyperchlorit, da sie die Sitzfläche vergilben könnten.
- Wenn Sie das Innere des Spülkastens reinigen, vermeiden Sie flüssige Reinigungsmittel oder chemische Produkte, die die Komponenten oder den Mechanismus beschädigen könnten.
- Es sollte nicht zu viel Toilettenpapier oder Produkte in das Becken geschmissen werden, da es zu Verstopfungen kommen könnte.

RUS

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ

Использование моющих средств, которые содержат фтористоводородную, хлористоводородную или любую сильную кислоту сразу же аннулирует действие гарантии. Эти кислоты могут повредить эмаль керамики, приводя к пористости материала, и таким образом повлиять на эстетические характеристики изделий.

Для очистки и ухода за всей сантехникой и тонкокаменными керамическими изделиями, рекомендуем:

Для внешних и внутренних частей:

· Вода.
· Мягкое мыло, предпочтительно жидкое.
· Влажная ткань.

Всегда избегайте использования:

· Крупнозернистое мыло.
· Абразивные химические продукты, косметические
· жидкости, и т.д.
· Очень абразивные губки.
· Сухие ткани, которые могут поцарапать сиденье.

Никогда не наносите щелочь или продукты, которые содержат гипохлорид натрия, на сиденье унитаза, так как оно пожелтеет.

В случае чистки бачка внутри, избегайте использования жидкостей или химических средств, которые воздействуют на компоненты внутри и сам механизм.

Нельзя бросать внутрь унитаза чрезмерное

POL

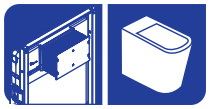
ZALECENIA DOTYCZĄCE KONSERWACJI

Stosowanie detergentów zawierających kwas fluorowodorowy, solny lub jakikolwiek inny silny kwas powoduje natychmiastowe unieważnienie gwarancji. Kwasy te mogą uszkodzić szkliwo porcelanowe i spowodować porowatość produktu, wpływając w ten sposób na jego właściwości estetetyczne.

Do czyszczenia i konserwacji wszystkich porcelanowych i kamionkowych wyrobów sanitarnych polecamy:

Do elementów zewnętrznych i wewnętrznych:
- Wodę.
- Łagodne mydło, najlepiej w płynie.
- Wilgotną ściereczkę.

Unikać zawsze używania:
- Mydła granulowanego.
- Chemikalii ściernych, płynów kosmetycznych itd.
- Mocnych gąbek ściernych.
- Suchych ściereczek, które mogą zarysować deskę sedesową.
- Nigdy nie stosować wybielaczy ani produktów zawierających podchloryn sodu na desce sedesowej, ponieważ mogą spowodować jej zżółcenie.
- Podczas czyszczenia wnętrza spłuczki należy unikać stosowania płynów lub środków chemicznych, które mogłyby zaatakować wewnętrzne elementy i mechanizm.
- Nie należy wrzucać do muszli klozetowej nadmiernej ilości papieru toaletowego lub produktów, które mogłyby ją zatkać.



ZHO

维护建议

一旦使用含有氢氟酸、盐酸或任何其他强酸成份的清洁剂，产品保修立即失效。此类酸成份会破坏瓷釉，造成孔洞，破坏产品外观。 在清洁和维护任何卫生陶瓷或细炻器时，我们建议：

内部与外部：

- 水
- 温和型肥皂，最好是皂液
- 湿抹布

切忌使用：

- 颗粒状肥皂
- 磨蚀性化学产品、化妆液等
- 强力研磨海绵
- 可能划伤马桶座圈的干抹布
- 切勿在马桶座圈上使用漂白剂或含有次氯酸成份的清洁剂，以免令产品颜色泛黄。
- 在清洁水箱内部时，切勿使用会损害内部配件和机械装置的清洁液或化学成分。
- 切勿将过量卫生纸或其它可能阻塞虹吸管之物丢在马桶中。

ARA

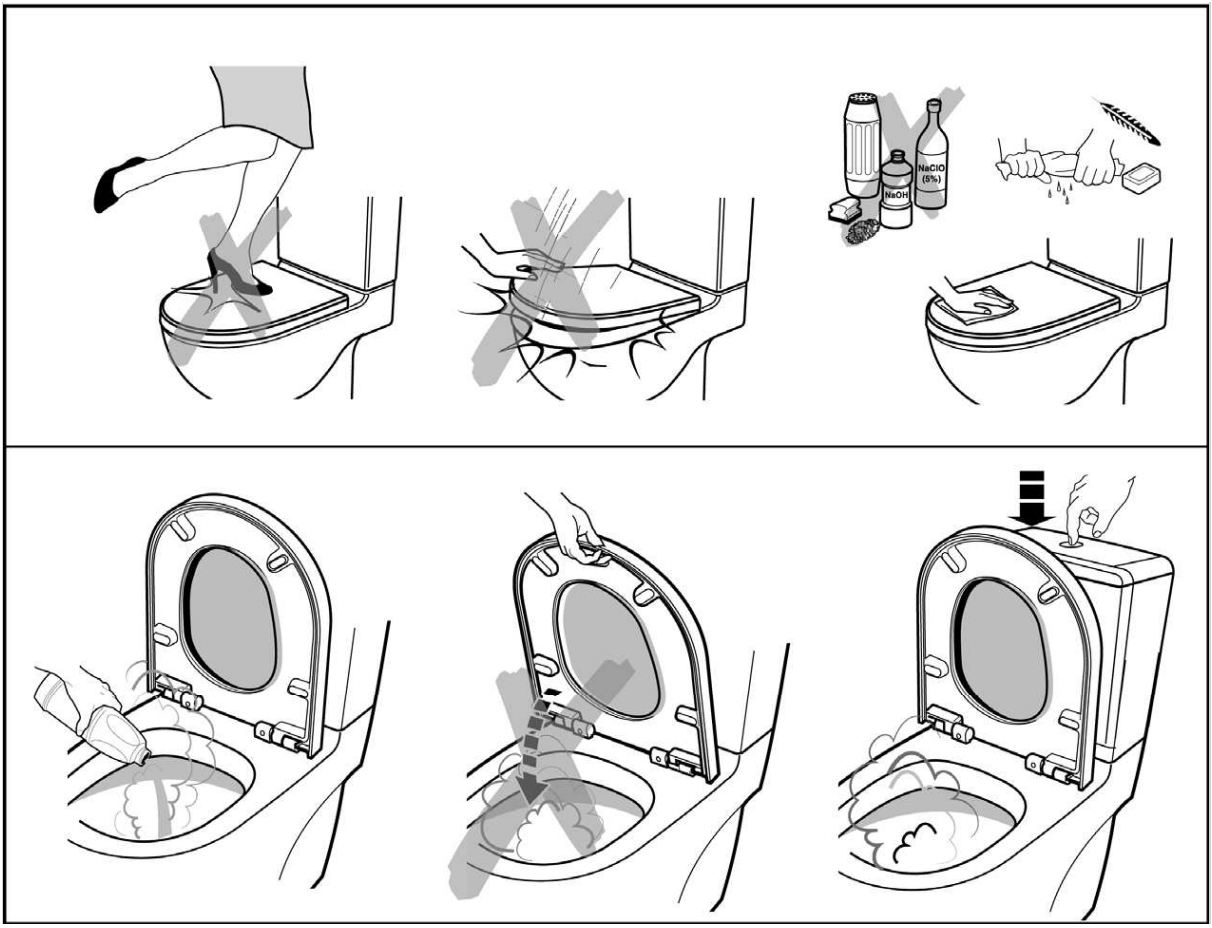
توصيات الصيانة

يؤدي استخدام المنظفات التي تحتوي على حمض الهيدروفلوريك أو الهيدروكلوريك أو أي حمض قوي آخر إلى إبطال ضمان المنتج على الفور. يمكن أن تتسبب هذه الأحماض في إتلاف مينا الخزف/البورسلين، مما يؤدي إلى حدوث مسامية في المنتج، وبالتالي التأثير على الخصائص الجمالية للقطعة.

لتنظيف وصيانة جميع قطع الخزف/البورسلين الصحي والخزف الحجري الدقيق، نوصي بما يلي:

للأجزاء الخارجية والداخلية:
- ماء.
- صابون خفيف ويفضل أن يكون سائلاً.
- قطعة قماش مبللة.

تجنب دائماً استخدام:
- الصابون الحبيبي.
- المواد الكيميائية الكاشطة وسوائل مستحضرات التجميل إلخ.
- الإسفنجات الكاشطة القوية.
- قطع القماش الجافة التي يمكن أن تخدش المقعد.
- لا تستخدم أبداً المبيضات أو المنتجات التي تحتوي على هيبوكلوريت الصوديوم على مقعد المرحاض لأنها ستتحول إلى اللون الأصفر.
- في حالة تنظيف الخزان من الداخل، تجنب استخدام السوائل أو العوامل الكيميائية التي تهاجم المكونات الداخلية والآلية.
- لا يجب إلقاء الكميات الزائدة من ورق التواليت أو المنتجات التي يمكن أن تسد السيفون في الوعاء.



ESP

RECOMENDACIONES DE MANTENIMIENTO

1. Para la limpieza de su asiento se recomienda lavarlo con agua y jabón suave. Posteriormente se recomienda secarlo con un paño suave (no abrasivo) para evitar producir arañazos en la superficie de su asiento.
2. Se recomienda no utilizar detergentes agresivos, ácidos, lejía y productos abrasivos ya que podrían dañar el color del asiento.
3. Tenga cuidado con los productos químicos y cosméticos debido a que pueden manchar el asiento.
4. Después de utilizar productos detergentes fuertes para limpiar el interior de inodoro, se recomienda dejar el asiento y la tapa hacia arriba. Esto se debe a que el vapor químico liberado podría dañar el aspecto de su asiento, el de las bisagras por la creación de oxido e incluso el del mecanismo.
5. No utilizar la tapa del inodoro para sentarse ni para apoyar objetos pesados.
6. Si el asiento incorpora bisagra amortiguada dejarlo caer libremente para su correcto funcionamiento. Queda totalmente prohibido ejercer presión sobre éste.

ENG

RECOMENDATIONS FOR THE CLEANING AND PRESERVATION

1.For Cleaning your seat we recommend to wash it with mild soapy water only. Dry with a soft, non-abrasive cloth to avoid scratches.
2. Do not use aggressive detergents, disinfectants, acid, bleach or abrasive scouring powders; the colour and aspect of your seats could be damaged.
3. Be careful with chemicals products and cosmetics that could stain the seat.
4. After using strong detergent products for cleaning inside you WC pan, we recommend to leave your seat and lid up. The chemicals vapour released could damage the aspect of your seat and oxidize the hinges and softclosing device.
5. Do not seat down on the cover and do not leave heavy objects on it.
6. If the seat and cover incorporates soft-close hinges leave it fall for a right closing performance. Is totally forbidden apply preassure to close it.

FRA

RECOMMMENDATIONS POUR L'ENTRETIEN ET LA CONSERVATION

1.Pour le nettoyage de son abattant, nous recommandons de laver avec de l'eau et savon doux. Par la suite, i lest recommandé le Escher avec un drap doux (pas d'abrasif) pour éviter de rayer la surface de votre abattant.
2.On recommande de ne pas utiliser de détergents, acides, eau de Javel et des produits abrasifs car ils peuvent endommager la couleur de l'abattant.
3.Il faut faire attention avec les produits chimiques et cosmétiques parce qu'ils peuvent tahcer l'abattant.
4.Après d'avoir utiliser de détergents puissants pour nettoyer l'intérieur du cuvette, on recommande laisser l'abattant et le couvercle en place. Cela c'est parce que le dégagement de vapeurs chimiques porterait atiente à l'apparence de votre abattant, les charnières pour la creation de la rouille et même le mécanisme de fermeture (soft-close).
5. N'utiliser pas l'abattant du cuvette pour s'asseoir, ni pour appuyer des objets lourds.
6. Si votre abattant est équipé avec des charnières à descente retenue, il est interdit de pousser pour la fermer.

POR

RECOMENDAÇÕES PARA LIMPEZA E CONSERVAÇÃO

1. Para a limpeza do seu assento recomenda-se que o lave com água e sabão neutro. Posteriormente, recomenda-se que o seque com um pano suave(não abrasivo), para evitar arranhões na superfície.
2. Recomenda-se que não utilize detergentes agressivos, ácidos, lixivia e produtos abrasivos, já que poderiam danificar a cor do assento.
3. Tenha cuidado com os produtos químicos e cosméticos, pois podem manchar o assento.
4. Depois de utilizar detergentes fortes para limpar o interior da sanita, recomenda-se que o assento e tampa fiquem abertos, para cima. Isto porque os vapores químicos libertados podem danificar o aspecto do assente, e oxidar as dobradiças e inclusivamente o mecanismo.
5. Não deve utilizar a tampa da sanita para sentar-se nem para colocar objectos pesados.
6. Se o assento inclui uma dobradiça soft-close, deve deixar cair/fechar livremente para um funcionamento correcto. É estritamente proibido exercer pressão sobre a tampa.

ITA

RACCOMANDAZIONI DI MANUTENZIONE

1. Per la pulizia del sedile, si raccomanda di lavarlo con acqua e sapone delicato. In seguito, si raccomanda di asciugarlo con un panno morbido (non abrasivo) per evitare di creare graffi sulla superficie dello stesso.
2. Si raccomanda di non usare detergenti aggressivi, acidi, candeggina e prodotti abrasivi che potrebbero danneggiare il colore del sedile.
3. Prestare attenzione ai prodotti chimici e cosmetici perché possono macchiare il sedile.
4. Dopo aver usato prodotto detergenti forti per pulire l'interno del water, si raccomanda di lasciare il sedile e il coperchio alzati. Questo perché il vapore chimico rilasciato potrebbe danneggiare l'aspetto del vostro sedile, quello delle cerniere creando ruggine e anche del meccanismo.
5. Non usare il coperchio del water per sedersi o per appoggiarvi oggetti pesanti.
6. Se il sedile è dotato di una cerniera ammortizzata, lasciarlo cadere liberamente per un funzionamento corretto. È assolutamente sconsigliato esercitare pressioni su di esso.

DEU

REINIGUNGS- UND PFLEGEEMPFEHLUNGEN

1.Zur Reinigung der Sitzfläche empfehlen wir, sie nur mit Seifenwasser zu reinigen. Benutzen sie einen weichen, nicht scheuernden Lappen, um Kratzer zu vermeiden.
2. Benutzen sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Desinfektionsmittel, Säuren, Bleich- oder Scheuermittel, da Farbe und Aussehen der Sitzfläche beeinträchtigt werden könnte.
3. Passen Sie mit chemischen Produkten und Kosmetika auf, die die Sitzfläche abfärben könnten.
4. Nach starken Reinigungsmitteln für das Innere des Klosettbeckens, empfehlen wir, Sitz und Deckel offen zu lassen. Der Dampf der Reinigungsprodukte könnte das Aussehen des Sitzes beeinträchtigen und Scharniere und Schließmechanismen rosten lassen.
5. Setzen Sie sich nicht auf den Deckeln und vermeiden Sie es, schwere Objekte darauf zu legen.
6. Wenn der Sitz und der Deckeln mit Absenkautomatik verfügt, lassen Sie ihn fallen, um die korrekte Funktion zu gewährleisten. Es ist absolut verboten, Druck auszuüben.

RUS

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

1. Для очистки сиденья, рекомендуется мыть его водой с мягким мылом. После этого рекомендуется высушить его мягкой, неабразивной тканью, чтобы не поцарапать поверхность сиденья.
2. Не рекомендуется использовать агрессивные, абразивные моющие средства, кислоты, отбеливатели, спирт, ацетон и каустическую соду, поскольку они могут повредить цвет сиденья.
3. Будьте осторожны с химическими веществами и косметикой, так как они могут оставить пятна на поверхности.
4. После использования сильнодействующих моющих средств для очистки внутренней части унитаза рекомендуется оставить сиденье и крышку открытыми. Это связано с тем, что выделяющиеся пары химикатов могут испортить внешний вид вашего сиденья, вызвать коррозию петель и даже вывести из строя механизм закрывания.
5. Не садитесь на крышку унитаза и не оставляйте на ней тяжелые предметы.
6. Если сиденье оснащено механизмом плавного закрывания, для правильной его работы, крышка и сиденье должны свободно и самостоятельно закрываться. Категорически запрещается, при закрывании, оказывать на них давление.
7. Не оставляйте и не лейте цветные жидкости на крышку и сиденье, так как они могут оставить следы на их поверхности. В случае если это произошло, произведите очистку как можно скорее.

POL

ZALECENIA DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA I KONSERWACJI

Do czyszczenia deski seddesowej zalecamy użycia wody z małą ilością mydła. Osuszyć miękką, nieszorstką szmatką, aby uniknąć zarysowań.
2. Nie należy używać agresywnych detergentów, środków dezynfekujących, kwasów, wybielaczy lub proszków do szorowania; kolor i wygląd deski sedesowej mógłby ulec uszkodzeniu.
3. Uważać na środki chemiczne i kosmetyki, które mogą poplamić deskę sedesową.
4. Po użyciu silnych detergentów do czyszczenia wnętrza muszli zalecamy pozostawienie deski sedesowej i pokrywy w górze. Uwalniające się opary chemiczne mogą uszkodzić deskę i spowodować rdzewienie zawiasów oraz mechanizu miękkiego domykania.
5. Nie siadać na pokrywie i nie pozostawiać na niej ciężkich przedmiotów.
6. Jeśli pokrywa i deska sedesowa wyposażone są w zawiasy z funkcją miękkiego domykania, należy pozwolić, aby same opadły, aby zapewnić prawidłowe zamknięcie. Całkowicie zabronione jest stosowanie nacisku w celu ich zamknięcia.

ZHO

清洁和维护建议

1.我们建议您仅使用温和肥皂水清洁， 再用非磨蚀性的软布擦干，避免划伤。

2.切勿使用具有腐蚀性的清洁剂、消毒剂、酸液、漂白剂或研磨性清洁粉，以免破坏马桶座圈的颜色和外观。

3.留神使用化学产品品或化妆品，此类物品可能会损坏马桶座圈。

4.若使用强效清洁用品清洗马桶内壁，我们建议您将马桶座圈和盖子立起，因为 释放出的化学气体可能会破坏座圈外观并令铰链和软关闭装置氧化。

5.不要坐在马桶盖上，也不要在上面放置重物。

6.如果座圈和座盖采用了软关闭铰链，那么让它们自然落下即可，切勿施加外力以关闭。

ARA

توصيات للتنظيف والحفظ

1. لتنظيف مقعدك نوصي بغسله بالماء والصابون الخفيف فقط. جفف بقطعة قماش ناعمة غير كاشطة لتجنب الخدوش.
2. لا تستخدم المنظفات القوية أو المطهرات أو الأحماض أو المبيضات أو مساحيق التنظيف الكاشطة؛ فقد يتلف لون ومظهر مقاعدك.
3. كن حذراً مع المنتجات الكيماوية ومستحضرات التجميل التي قد تلطخ المقعد.
4. بعد استخدام المنظفات القوية للتنظيف داخل حوض المرحاض، نوصي بترك المقعد والغطاء لأعلى. قد يؤدي البخار المنبعث من المواد الكيميائية إلى إتلاف جانب المقعد وأكسدة المفصلات وجهاز الإغلاق الناعم.
5. لا تجلس على الغطاء ولا تترك أشياء ثقيلة عليه.
6. إذا كان المقعد والغطاء يشتملان على مفصلات ناعمة الإغلاق، فاتركها تنزل للحصول على أداء إغلاق صحيح. يمنع منعاً باتاً تطبيق الضغط لإغلاقه.

ESP

RECOMENDACIONES DE MANTENIMIENTO

Es recomendable utilizar agua y jabón neutro aplicado con una esponja o paño suave; en ningún caso, disolventes, productos abrasivos, ácidos o alcalinos; ni útiles dañinos como el estropajo.

Las manchas producidas por productos como el tinte de cabello o el esmalte de uñas pueden ser muy difíciles de limpiar, pudiendo incluso llegar a dañar la superficie del plato de ducha, por lo tanto, desaconsejamos el uso de productos con pigmentos como tinte de pelo, esmalte de uñas, Betadine, etc.…

Se debe limpiar el plato regularmente (con suficiente ventilación en el cuarto de baño) evitando así la acumulación de restos de cal (en especial los platos de colores oscuros).

Es importante proteger el plato de ducha para evitar que materiales o herramientas de obra puedan dañarlo mientras se están realizando trabajos dentro del cuarto de baño.

ENG

MAINTENANCE SUGGESTIONS

It is advisable to use water and neutral soap applied with a sponge or soft cloth; in no case, solvents, abrasive, acid or alkaline products; or harmful tools such as scouring pads.

Stains produced by products such as hair dye or nail polish can be very difficult to clean and may even damage the surface of the shower tray, therefore, we do not recommend the use of products with pigments such as hair dye, nail polish, Betadine, etc.

The tray should be cleaned regularly (with enough ventilation in the bathroom) to avoid the accumulation of limescale (especially dark-colored trays).

It is important to protect the shower tray to prevent materials or work tools from damaging it while work is being carried out inside the bathroom.

FRA

RECOMMANDATIONS POUR L'ENTRETIEN

Il est conseillé d'utiliser de l'eau et du savon neutre appliqués avec une éponge ou un chiffon doux ; il ne faut en aucun cas utiliser des solvants, des produits abrasifs, acides ou alcalins, ni des outils nocifs tels que des éponges.

Les taches produites par des produits tels que les teintures pour cheveux ou les vernis à ongles peuvent être très difficiles à nettoyer et peuvent même endommager la surface du receveur de douche. Nous déconseillons donc l'utilisation de produits contenant des pigments tels que les teintures pour cheveux, les vernis à ongles, la Bétadine, etc.

Le receveur de douche doit être nettoyé régulièrement (avec une ventilation suffisante dans la salle de bains) pour éviter l'accumulation de calcaire (surtout les receveurs de couleur foncée).

Il est important de protéger le receveur de douche contre les dommages causés par les matériaux ou les outils de construction pendant les travaux dans la salle de bains.

POR

RECOMENDAÇÕES DE MANUTENÇÃO

Recomenda-se utilizar água e detergente neutro aplicado com uma esponja ou um pano macio; não deverão ser usados, em nenhum caso, solventes ou produtos abrasivos, sejam eles ácidos ou alcalinos, nem utensílios que possam danificar a superfície, tais como os esfregões.

As manchas produzidas por produtos como tinta de cabelo ou esmalte de unhas podem ser muito difíceis de limpar e podem até danificar a superfície da base de duche. Por isso, desaconselhamos a utilização de produtos pigmentados como tinta de cabelo, esmalte de unhas, Betadine e outros.

A base deve ser limpa regularmente (com ventilação suficiente na casa de banho) para evitar a acumulação de resíduos de calcário (em especial, nas bases com cores escuras).

É importante proteger a base de duche para evitar que materiais ou ferramentas o danifiquem durante os trabalhos de construção na casa de banho.



ITA

RACCOMANDAZIONI DI MANUTENZIONE

Si consiglia di usare acqua e sapone neutro applicato con una spugna o un panno morbido; in nessun caso solventi, prodotti abrasivi, acidi o alcali; né utensili dannosi come le spugnette abrasive.

Le macchie causate da prodotti come la tintura dei capelli o lo smalto per le unghie possono essere molto difficili da pulire e possono persino danneggiare la superficie del piatto doccia, pertanto si sconsiglia l'uso di prodotti con pigmenti come tintura per capelli, smalto per le unghie, merbromina, ecc.…

Il piatto deve essere pulito regolarmente (con sufficiente ventilazione nel bagno) per evitare l'accumulo di calcare (in particolare sui piatti di colore scuro).

È importante proteggere il piatto doccia per evitare che i materiali o gli strumenti del cantiere lo danneggino durante i lavori all'interno del bagno.

DEU

PFLEGEEMPFEHLUNGEN

Wir empfehlen die Verwendung von Wasser und neutraler Seife mit einem Schwamm oder einem weichen Lappen, aber keinesfalls Lösungsmittel, Scheuermittel, Säuren oder Basen oder Scheuerschwämme.

Die von Produkten wie Haartönungen oder Nagellacke produzierte Flecken können nur schwierig entfernt werden, es könnte sogar passieren, dass die Oberfläche der Duschwanne beschädigt wird, daher raten wir von Produkten mit Pigmenten wie Haartönungen, Nagellack, Betadine usw. ab.

Die Duschwanne sollte regelmäßig gereinigt werden (wobei auf eine ausreichende Belüftung im Badezimmer geachtet werden sollte), um Kalkansammlungen zu vermeiden (besonders bei dunklen Duschwannen).

Es ist wichtig, die Duschwanne zu schützen, um zu vermeiden, dass sie während der Arbeiten im Badezimmer Schäden durch Materialien oder Werkzeuge erleiden.

RUS

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ

Рекомендуется использовать воду и нейтральное мыло, которое наносится губкой или мягкой тканью; ни в коем случае нельзя использовать растворители, абразивные продукты, кислоты или щелочи, а также абразивную мочалку для посуды.
Пятна от таких продуктов, как краска для волос, или эмаль для ногтей, могут тяжело очищаться, вплоть до того, что повредить поверхность душевого поддона. Поэтому не советуем использовать продукты с пигментом, такие как краска для волос, эмаль для ногтей , Бетадин, и т.д.
Нужно регулярно очищать поддон (с достаточной вентиляцией в ванной), избегая, таким образом, накопления следов известкового налета (особенно поддоны темных цветов).
Важно защищать душевой поддон, чтобы избежать повреждения строительными материалами или инструментами во время осуществления работ в ванной.

POL

ZALECENIA DOTYCZĄCE KONSERWACJI

Zaleca się stosowanie wody i neutralnego mydła przy użyciu gąbki lub miękkiej ściereczki; w żadnym wypadku nie stosować rozpuszczalników, środków ściernych, kwasów lub zasad czy przedmiotów mogących uszkodzić produkt, takich jak gąbka do szorowania.

Plamy spowodowane produktami takimi jak farba do włosów lub lakier do paznokci mogą być bardzo trudne do czyszczenia i mogą nawet uszkodzić powierzchnię brodzika, dlatego odradzamy stosowanie produktów z pigmentami, takich jak farby do włosów, lakiery do paznokci, jodyny itd.

Brodzik powinien być regularnie czyszczony (przy wystarczającej wentylacji w łazience), aby uniknąć w łazience), aby uniknąć w ten sposób gromadzenia się osadów wapiennych (zwłaszcza w przypadku brodzików w ciemnych kolorach).

Ważne jest, aby chronić brodzik przed uszkodzeniem przez materiały lub narzędzia budowlane w czasie remontu w łazience.

ZHO

维护建议

建议使用海绵或软布配合中性皂液擦拭；严禁使用溶剂、磨蚀性产品、酸类、碱类；也不要使用百洁丝等具有破坏性的工具。

染发剂、指甲油等造成的污渍会很难清洗，甚至可能破坏淋浴盘表面，因此我们建议不要使用染发剂、指甲油、碘伏等含有染色成份的产品。

应定期清洁淋浴盘（在清洁时注意保持浴室的通风），以防止水垢堆积（尤其是深色淋浴盘）。

如在浴室内施工，要注意保护淋浴盘，以防施工材料或工具造成损坏。

ARA

توصيات الصيانة

يُنصح باستخدام الماء والصابون المحايد المطبق بإسفنجة أو قطعة قماش ناعمة؛ وعدم استخدام في أي حال من الأحوال، المذيبات ولا المواد الكاشطة أو الحمضية أو القلوية؛ ولا أدوات ضارة مثل الجلاية.

قد يكون من الصعب جداً تنظيف البقع الناتجة عن منتجات مثل صبغ الشعر أو طلاء الأظافر، ويمكن أن تلحق الضرر بسطح حوض الاستحمام الدوش، لذلك لا نوصي باستخدام المنتجات التي تحتوي على أصباغ مثل صبغ الشعر وطلاء الأظافر والبيتادين إلخ.

يجب تنظيف حوض الاستحمام بانتظام (مع وجود تهوية كافية في الحمام)، وبالتالي يمنع تراكم الترسبات الكلسية (خاصة أحواض الاستحمام ذات الألوان الداكنة).

من المهم حماية حوض الاستحمام الدوش لمنع المواد أو أدوات البناء من إتلافه أثناء تنفيذ الأعمال في حجرة الحمام.

ESP

RECOMENDACIONES DE MANTENIMIENTO

Para la limpieza de la bañera, utilizar jabones líquidos y agua con paños o esponjas no abrasivos. Nunca utilizar productos disolventes (acetona, alcohol, etc), ni detergentes o paños abrasivos que dañarían la superficie de la misma.

Para dar brillo a la bañera, utilizar un pulimento de los habituales en el mercado.

PARTES METÁLICAS
Para la limpieza de las partes metálicas, utilizar un paño suave para no rayar los distintos acabados metálicos. Ver apartado de griferia y accesorios.

ENG

MAINTENANCE SUGGESTIONS

To clean the bathtub, use liquid soaps and water with non-abrasive cloths or sponges. Never use solvent products (acetone, alcohol, etc), nor detergents or abrasive cloths that would damage the surface of the bathtub

To brighten the bathtub, use a common polish.

METALLIC PARTS
To clean the metallic parts, use a soft cloth to avoid scratching the different metallic finishes.

FRA

RECOMMANDATIONS POUR L'ENTRETIEN

Pour nettoyer la baignoire, utilisez des savons liquides et de l'eau avec des éponges ou des chiffons non abrasifs. N'utilisez jamais de produits solvants (acétone, alcool, etc.), de détergents ou de chiffons abrasifs qui pourraient endommager la surface de la baignoire.

Pour polir la baignoire, utilisez un produit de polissage disponible dans le commerce.

PIÈCES MÉTALLIQUES
Pour nettoyer les pièces métalliques, utilisez un chiffon doux pour éviter de rayer les différentes finitions du métal.

POR

RECOMENDAÇÕES DE MANUTENÇÃO

Para a limpeza da banheira, utilize detergentes líquidos e água, com panos ou esponjas não abrasivas. Não utilize nunca para a sua limpeza produtos solventes (acetona, álcool, etc.) nem detergentes ou panos abrasivos que poderia danificar as superfícies.

Para dar brilho à banheira, utilize um produto de polimento comum no mercado.

PARTES METÁLICAS
Para a limpeza das partes metálicas, utilizar um pano macio para não riscar os diferentes acabamentos metálicos.

ITA

RACCOMANDAZIONI DI MANUTENZIONE

Per pulire la vasca da bagno, usare saponi liquidi e acqua con panni o spugne non abrasivi. Non usare mai prodotti solventi (acetone, alcool, ecc.), né detergenti o panni abrasivi che potrebbero danneggiare la superficie della stessa.

Per lucidare la vasca da bagno, utilizzare un lucidante disponibile in commercio.

PARTI METALLICHE
Per pulire le parti metalliche, utilizzare un panno morbido per evitare di graffiare le varie finiture metalliche.

DEU

PFLEGEEMPFEHLUNGEN

Für die Reinigung der Badewanne sollten flüssige Seife und Wasser mit Lappen oder nicht scheuernden Schwämmen gereinigt werden. Benutzen sie keinesfalls Lösungsmittel (Aceton, Alkohol usw.) noch Reinigungsmittel oder scheuernde Lappen, die die Oberfläche beschädigen könnten.

Um der Badewanne Glanz zu verleihen, benutzen Sie handelsübliche Polituren.

METALLTEILE
Für die Reinigung von metallischen Teilen sollten sie ein weiches Tuch verwenden, um die verschiedenen Finishs nicht zu beschädigen.

RUS

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ
Для очистки ванной, используйте жидкое мыло и воду, ткань или не абразивную губку. Никогда не используйте продукты-растворители (ацетон, спирт, и т.д) , а также моющие средства или абразивные ткани, которые повредят поверхность.

Для придания ванной блеска, используйте обычную полировку, которая есть на рынке.

МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ЧАСТИ
Для очистки металлических частей, используйте мягкую ткань, чтобы не поцарапать металлическую отделку.

POL

ZALECENIA DOTYCZĄCE KONSERWACJI

Do czyszczenia wanny używać mydła w płynie i wody z nieściernymi ściereczkami lub gąbkami. Nigdy nie używać produktów zawierających rozpuszczalniki (aceton, alkohol itp.), ani detergentów czy ściereczek ściernych, które mogłyby uszkodzić powierzchnię wanny.

Do polerowania wanny używać jednego z przeznaczonych do tego i dostępnych na rynku środków.

CZĘŚCI METALOWE
Do czyszczenia części metalowych należy używać miękkiej szmatki, aby nie porysować poszczególnych metalowych wykończeń.

ZHO

维护建议

在清洁浴缸时，请使用液体肥皂和水，并用非磨蚀性的软布或海绵擦拭。切勿使用溶剂（丙酮、酒精等）、磨蚀性清洁剂、磨蚀性抹布等，以防损坏浴缸表面。

要让浴缸表面更光亮，请使用市面上常用的抛光剂。

金属部件

清洁金属部件时，请使用软布，以免划伤金属部件表面。

ARA

توصيات الصيانة

لتنظيف حوض الاستحمام، استخدم الصابون السائل والماء بقطعة قماش أو إسفنجة غير كاشطة. لا تستخدم أبداً منتجات مذيبة (الأسيتون، الكحول وما إلى ذلك)، ولا المنظفات أو الأقمشة الكاشطة التي من شأنها إتلاف سطحه.

ولتلميع حوض الاستحمام، استخدم ملمعاً من الملمعات المعتادة في السوق.

الأجزاء المعدنية
لتنظيف الأجزاء المعدنية، استخدم قطعة قماش ناعمة لكي لا تخدش التشطيبات المعدنية المختلفة.

ESP

RECOMENDACIONES DE MANTENIMIENTO

Para la limpieza del secatoallas, utilizar jabones líquidos neutros y agua, utilizando un paño suave para no rayar los distintos acabados metálicos. Ver apartado de griferia y accesorios. Nunca utilizar productos disolventes (acetona, alcohol, etc), ni detergentes, ni paños o esponjas abrasivas que dañarían la superficie de la misma.

En el caso de superficies en las que se aprecie el sentido del pulido sobre el metal, seguir siempre el sentido de la propia superficie, nunca hacer movimientos circulares.

Evite el uso de limpiadores que contengan: ácido fosfórico, clorhídrico, muriático, fórmico o acético, cerca del producto e incluso sin que haya un contacto directo, para evitar que los gases procedentes de dichos acidos y su condensacion, dañen la superficie de los secatoallas.

ENG

MAINTENANCE SUGGESTIONS

To clean the towel rail, use neutral liquid soaps and water, using a soft cloth so as not to scratch the different metallic finishes. See section on faucets and accessories. Never use solvents (acetone, alcohol, etc.), detergents, abrasive cloths or sponges that would damage the surface.

In the case of surfaces where the direction of the polishing on the metal can be seen, always follow the direction of the surface itself, never make circular movements.

Avoid the use of cleaners containing: phosphoric, hydrochloric, muriatic, formic or acetic acid, close to the product and even without direct contact, to avoid that the gases coming from these acids and their condensation, damage the surface of the towel dryers.To clean the metallic parts, use a soft cloth to avoid scratching the different metallic finishes.

FRA

RECOMMANDATIONS POUR L’ENTRETIEN

Pour nettoyer le sèche-serviettes, utilisez des savons liquides neutres et de l’eau, avec un chiffon doux pour ne pas rayer les différentes finitions métalliques. Voir la section sur la robinetterie et les accessoires. N’utilisez jamais de produits solvants (acétone, alcool, etc.), de détergents ou de chiffons abrasifs qui pourraient endommager la surface de la baignoire.

Dans le cas de surfaces où vous pouvez voir la direction du polissage sur le métal, suivez toujours la direction de la surface elle-même, ne faites jamais de mouvements circulaires.

Évitez l’utilisation de produits nettoyants qui contiennent de l’acide phosphorique, chlorhydrique, muriatique, formique ou acétique, à proximité du produit et même sans contact direct, pour éviter que les gaz provenant de ces acides et leur condensation n’endommagent la surface des sèche-serviettes.

POR

RECOMENDAÇÕES DE MANUTENÇÃO

Para a limpeza dos secadores de toalhas, utilizar detergentes neutros e água com um pano macio para não riscar os diferentes acabamentos metálicos. Consulte a secção relativa às torneiras e acessórios. Não utilizar nunca produtos solventes (acetona, álcool, etc.) nem detergentes, panos ou esponjas abrasivas que poderiam danificar as superfícies.

No caso das superfícies em que o polimento do metal seja visível, seguir sempre o sentido da própria superfície e não efetuar nunca movimentos circulares.

Evite o uso de produtos de limpeza contendo ácido fosfórico, clorídrico, muriático, fórmico ou acético nas imediações do produto e mesmo quando não ocorre contacto direto, para evitar que os gases produzidos por esses mesmos ácidos e a sua condensação danifiquem a superfície dos secadores de toalhas.

ITA

RACCOMANDAZIONI DI MANUTENZIONE

Per pulire lo scalda asciugamani, utilizzare saponi liquidi neutri e acqua con un panno morbido per evitare di graffiare le varie finiture metalliche. Vedere la sezione rubinetteria e accessori. Non usare mai prodotti solventi (acetone, alcool, ecc.), né detergenti, né panni o spugne abrasivi che potrebbero danneggiare la superficie dello stesso.

Nel caso di superfici in cui è visibile la direzione della lucidatura sul metallo, seguire sempre la direzione della superficie stessa, mai effettuare movimenti circolari.

Evitare l'uso di detergenti che contengono: acido fosforico, cloridrico, muriatico, formico o acetico, vicino al prodotto, anche senza contatto diretto, per evitare che i gas di questi acidi e la loro condensazione danneggino la superficie dello scalda asciugamani.

DEU

PFLEGEEMPFEHLUNGEN

Für die Reinigung des Handtuchtrockners sollte neutrale Seife und Wasser zusammen mit einem weichen Lappen benutzt werden, um das Oberflächenfinish nicht zu beschädigen. Sehen Sie die Abteilung Armaturen und Zubehör. Benutzen Sie keine Lösungsmittel (Aceton, Alkohol usw.) noch Reinigungsmittel, Lappen oder scheuernde Schwämme, die die Oberfläche beschädigen könnten.

Wenn auf der Oberfläche die Polierrichtung des Metalls sichtbar ist, sollte sie bei der Reinigung befolgt werden, reinigen Sie niemals mit Kreisbewegungen.

Vermeiden Sie Reinigungsmittel mit Fluss-, Salz-, Methan- oder Essigsäure sogar ohne direkten Kontakt mit dem Produkt, um zu vermeiden, dass Dunste und Kondensierungen der genannten Säuren die Oberfläche des Handtuchtrockners angreifen.

RUS

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ

Для очистки полотенцесушителей, используйте нейтральное жидкое мыло и воду, мягкую ткань, чтобы не поцарапать разные металлические поверхности. Смотрите раздел о смесителях и аксессуарах. Никогда не используйте продукты-растворители (ацетон, спирт, и т.д), а также моющие средства или абразивные губки, которые повредят поверхность.

В случае с поверхностями, на которых высоко ценится полировка на металле, всегда следите за направлением движения на самой поверхности, никогда не делайте круговых движений.

Избегайте использования чистящих средств, которые содержат: фосфорную , хлористоводородную, соляную, муравьиную или уксусную кислоту, ни близко, ни в прямом контакте с продуктом, чтобы избежать газов, которые

POL

ZALECENIA DOTYCZĄCE KONSERWACJI

Do czyszczenia suszarki na ręczniki należy używać neutralnego mydła w płynie i wody oraz miękkiej szmatki, aby nie porysować metalowych wykończeń. Patrz rozdział poświęcony bateriom i akcesoriom. Nigdy nie używać produktów zawierających rozpuszczalniki (aceton, alkohol itp.), ani detergentów czy ściereczek ściernych, które mogłyby uszkodzić jej powierzchnię.

W przypadku powierzchni, na których widoczny jest kierunek polerowania metalu, zawsze podążać zgodnie z jego kierunkiem, nigdy nie wykonywać ruchów okrężnych.

Unikać stosowania w pobliżu produktu środków czyszczących zawierających kwas fosforowy, kwas solny, kwas muriatowy, mrówkowy lub octowy, nawet jeśli nie dochodzi do bezpośredniego kontaktu, aby uniknąć uszkodzenia powierzchni suszarki na ręczniki przez opary tych kwasów i ich kondensację.

ZHO

维护建议

清洁毛巾架时，请使用中性皂液和水，并用软布擦拭，以防划伤金属部位表面。参见龙头和配件部分。

切勿使用溶剂（丙酮、酒精等）或会损伤产品表面的清洁剂、磨蚀性抹布或磨蚀性海绵。

如果在产品表面可以看出金属磨光方向，那么在清洁时也要沿着同样方向，切勿做圆周运动。

避免使用含有磷酸、盐酸、硫酸、甲酸或醋酸的清洁剂，也不要在产品附近，哪怕是并未发生直接接触的情况下使用此类清洁剂，以免酸类或酸类凝结所产生的气体损坏毛巾架表面。

ARA

توصيات الصيانة

لتنظيف مجفف المناشف، استخدم الصابون السائل المحايد والماء باستخدام قطعة قماش ناعمة لكي لا تخدش التشطيبات المعدنية المختلفة. انظر قسم الصنابير والملحقات. لا تستخدم أبداً منتجات مذيبة (الأسيتون، الكحول وما إلى ذلك)، ولا المنظفات، ولا الأقمشة أو الإسفنج الكاشطة التي قد تتلف السطح.

في حالة الأسطح التي يتم فيها تقدير اتجاه التلميع على المعدن، اتبع دائماً اتجاه السطح نفسه، ولا تقم أبداً بحركات دائرية.

تجنب استخدام المنظفات التي تحتوي على: حمض الفوسفوريك، الهيدروكلوريك، المرياتيك، الفورميك أو الأسيتيك، بالقرب من المنتج وحتى بدون ملامسة مباشرة، لمنع الغازات من هذه الأحماض وتكثيفها، مما يؤدي إلى إتلاف سطح مجفف المناشف.



ESP

RECOMENDACIONES DE MANTENIMIENTO

Utilice para la limpieza del mueble un paño ligeramente humedecido. Posteriormente pase rápidamente un paño seco y limpio para retirar los restos de agua.
No se debe aplicar mucha fuerza con el paño, realice la presión suavemente.
Es muy importante no utilizar productos abrasivos o disolventes.

ENG

MAINTENANCE SUGGESTIONS

Use a slightly damp cloth to clean the furniture. Then quickly wipe with a clean, dry cloth to remove any water remains.
Do not apply too much force with the cloth, use gentle pressure.
It is very important not to use abrasive products or solvents.

FRA

RECOMMANDATIONS POUR L'ENTRETIEN

Utilisez un chiffon légèrement humide pour nettoyer le meuble. Essuyez ensuite rapidement avec un chiffon propre et sec pour éliminer tout résidu d'eau.
Ne forcez pas trop avec le chiffon, exercez une légère pression.
Il est très important de ne pas utiliser de produits abrasifs ou de solvants.

POR

RECOMENDAÇÕES DE MANUTENÇÃO

Utilize um pano ligeiramente humedecido para a limpeza do móvel. Em seguida, passe rapidamente um pano seco e limpo para remover os resíduos de água.
Não aplique demasiada força com o pano. Faça-o suavemente.
É muito importante evitar os produtos abrasivos ou solventes.

ITA

RACCOMANDAZIONI DI MANUTENZIONE

Usare per la pulizia del mobile un panno leggermente umido. In seguito, passare rapidamente un panno pulito e asciutto per eliminare i resti d'acqua.
Non bisogna applicare troppa forza con il panno, esercitare una pressione delicata.
È molto importante non usare prodotti abrasivi o solventi.

DEU

PFLEGEEMPFEHLUNGEN

Benutzen Sie für die Reinigung des Möbelstückes einen angefeuchteten Lappen. Nehmen Sie dann sofort einen trockenen und sauberen Lappen, um die Wasserreste zu entfernen.
Üben Sie nur sanften Druck aus und vermeiden Sie es, zu stark zu drücken.
Es ist wichtig, scheuernde Produkte oder Lösungsmittel zu vermeiden.



RUS

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ

Для очистки мебели используйте слегка смоченную ткань. Затем проведите быстро сухой и чистой тканью для устранения лишней воды.
Не нужно прилагать много усилий, только слегка нажимайте тканью.
Очень важно не использовать абразивные продукты или растворители.

POL

ZALECENIA DOTYCZĄCE KONSERWACJI

Do czyszczenia mebli używać lekko wilgotnej ściereczki. Następnie szybko wytrzeć suchą i czystą ściereczką, aby usunąć ślady wody.
Nie stosować dużej siły, lecz łagodny nacisk.
Bardzo ważne jest, aby nie używać produktów ściernych ani rozpuszczalników.

ZHO

维护建议

清洁家具时最好使用微湿抹布，然后用干净的干抹布快速擦干水渍。

用抹布擦拭时动作尽量轻柔，不要用力过猛。

切忌使用具有磨蚀性的清洁或溶剂。

ARA

توصيات الصيانة

استخدم قطعة قماش مبللة قليلا لتنظيف الأثاث. ثم مرر بسرعة قطعة قماش جافة ونظيفة لإزالة أي آثار للماء.
لا يجب استخدام الكثير من القوة مع قطعة القماش، واعمل الضغط برفق.
من المهم جدا عدم استخدام المنتجات الكاشطة أو المذيبات.

ESP

Nunca use productos ácidos o alcalinos para limpiar espejos. La mayor parte de los productos usados para limpiar vidrios y azulejos pueden atacar la superficie, los bordes y hasta la pintura protectora del espejo. Productos con amoníaco, cloro o lejía, presentes en la gran mayoría de estos productos, son muy dañinos para el espejo.
No utilice productos abrasivos (lija, esponja de acero, esponjas ásperas, jabón, etc.) en cualquier superficie del espejo.

LIMPIEZA

Inicie la limpieza del espejo con plumero para quitar el polvo depositado en su superficie. Inmediatamente, limpiar el espejo con un paño suave y limpio, humedecido en agua tibia. Tenga siempre el cuidado de secar los bordes del espejo. Este es el procedimiento más sencillo y seguro.
También puede ser usado un paño limpio y suave humedecido en alcohol. Después de limpiarlo, pasar otro paño suave y seco, para retirar posibles manchas que pueden aparecer al secarse. Use siempre el producto en el paño y éste en el espejo, nunca rocíe líquidos directamente en el espejo.

CUIDADOS EXTRAS

En el caso de espejos con bordes contiguos, cerciórese que ningún residuo de producto de limpieza quede depositado entre estos. Para que esté totalmente seco entre los bordes, utilice un ventilador o secador de cabello, sin calentamiento.

Un ambiente ventilado inhibe la condensación de humedad, que puede ser corrosiva y perjudicial para la conservación de los espejos. Principalmente en baños, saunas, piscinas calientes u otros ambientes, donde el agotamiento natural de vapores de agua y de amonio no sea posible naturalmente, se recomienda la instalación de agotamiento forzado.

ENG

Never use acid or alkaline products to clean mirrors. The majority of products used to clean glass and tiles can damage the surface, edges and even the mirror's protective paint. Products with ammoniac, chlorine or bleach, which are components of most of those products, are very harmful for the mirrors.
Never use any abrasive products (sandpaper, steel sponge, rough sponge, soap…) in the mirror's surface.

CLEANING PROCEDURE

To start the mirror cleaning you have to use a feather duster to take out all the dust on its surface. Then clean the mirror with a soft and clean cloth, with lukewarm water. Be careful to always dry the mirror's edge. That's the easiest and safety procedure.
You can also use a clean and soft cloth damped with alcohol. Once it will be cleaned, use a soft and dry cloth, to take out spots which can appear when the mirror gets dried. If you use a special cleaning product, the correct procedure is to apply it to the cloth before using it. Don't spray those liquids directly to the mirror.

SPECIAL ADVICES

To clean walls in which you can find mirrors, never use water or chemical products those can be drained to the back or between the edges of the mirror. Be completely sure the cleaning products used with the mirrors placed together are not settled on border which separates both of them To be sure the edges are completely dried, use a ventilator or hair-drier without the heating function.

A ventilated surrounding protects against humidity condensation. This condensation could be corrosive and harmless to the mirror. It is recommended to install an artificial and mechanical ventilation system in baths, saunas, spas, and other surroundings where vapour and ammonium can not evacuate.

FRA

N'utilisez jamais de produits acides ou alcalins pour nettoyer les miroirs. La plupart des produits utilisés pour nettoyer le verre et le carrelage peuvent attaquer la surface, les bords et même la peinture protectrice du miroir. Les produits contenant de l'ammoniac, du chlore ou de l'eau de Javel, qui sont présents dans la plupart de ces produits, sont très nocifs pour les miroirs.
N'utilisez pas de produits abrasifs (papier de verre, laine d'acier, éponges rugueuses, savon, etc.) sur une quelconque surface du miroir.

NETTOYAGE

Commencez à nettoyer le miroir avec un plumeau pour enlever la poussière déposée sur la surface du miroir. Essuyez immédiatement le miroir avec un chiffon doux et propre imbibé d'eau tiède. Prenez toujours soin de sécher les bords du miroir. C'est la procédure la plus simple et la plus sûre.
Un chiffon propre et doux imbibé d'alcool peut également être utilisé. Après le nettoyage, essuyez avec un autre chiffon doux et sec pour enlever les taches qui pourraient apparaître lorsque vous séchez le miroir. Utilisez toujours le produit sur le chiffon et le chiffon sur le miroir, ne vaporisez jamais de liquides directement sur le miroir.

ENTRETIEN EXTRA

Dans le cas de miroirs dont les bords sont contigus, veillez à ce qu'aucun résidu de produit de nettoyage ne se dépose entre les bords. Pour qu'il soit complètement sec entre les bords, utilisez un ventilateur ou un sèche-cheveux, sans chauffage.

Un environnement ventilé empêche la condensation de l'humidité, qui peut être corrosive et nuisible à la conservation des miroirs. En particulier dans les salles de bains, saunas, piscines chaudes ou autres environnements, où l'évacuation naturelle de l'eau et des vapeurs d'ammonium n'est pas possible, l'installation d'une évacuation forcée est recommandée.

POR

Não utilize nunca produtos ácidos ou alcalinos para limpar espelhos. A maioria dos produtos usados na limpeza de vidro e mosaico pode danificar a superfície e os bordos dos espelhos, e até o seu revestimento protetor. Os produtos com amoníaco, cloro ou lixívia, componentes da maioria desses produtos, são muito nocivos para os espelhos.
Não utilize nunca produtos abrasivos (lixa, esfregões de aço, esponjas duras, detergentes, etc.) na superfície dos espelhos.

PROCEDIMENTO DE LIMPEZA
Para iniciar o procedimento de limpeza, utilize um espanador para remover todo o pó da superfície. Em seguida, limpe o espelho com um pano macio e limpo humedecido com água morna. Tenha o cuidado de secar sempre os bordos do espelho. Este é o procedimento mais fácil e seguro.
Poderá também usar um pano macio e limpo humedecido com álcool. Após a limpeza, utilize um pano macio e seco para remover as manchas que podem surgir quando o espelho secar. Se utilizar um produto de limpeza especial, o procedimento correto é aplicá-lo ao pano ates de o usar. Não pulverize o produto diretamente sobre o espelho.

RECOMENDAÇÕES ESPECIAIS
Para a limpeza de paredes com espelhos, não utilize nunca água ou produtos químicos. Estes poderão escoar para a parte posterior do espelho ou acumular-se nos bordos. Deverá sempre assegurar que os produtos de limpeza usados com espelhos unidos não se acumulem nos bordos que os separam. Para assegurar que os bordos ficam totalmente secos, utilize um ventilador ou um secador de cabelo sem usar a função de aquecimento.

Um ambiente ventilado protege contra a humidade e a condensação. Esta poderá ser corrosiva e nociva para o espelho. Recomendamos a instalação de um sistema de ventilação mecânico em casas de banho, saunas, spas e outros ambientes em que o vapor e a amónia não sejam facilmente eliminados.

ITA

Non usare mai prodotti acidi o alcalini per pulire gli specchi. La maggior parte dei prodotti usati per pulire il vetro e le piastrelle possono attaccare la superficie, i bordi e anche la vernice protettiva dello specchio. I prodotti che contengono ammoniaca, cloro o candeggina, presenti nella maggior parte di questi prodotti, sono molto dannosi per lo specchio.
Non usare prodotti abrasivi (carta vetrata, lana d'acciaio, spugne ruvide, sapone, ecc.) su qualsiasi superficie dello specchio.

PULIZIA
Iniziare a pulire lo specchio con un piumino per togliere la polvere depositata sulla sua superficie. Pulire immediatamente lo specchio con un panno morbido e pulito inumidito con acqua tiepida. Fare sempre attenzione ad asciugare i bordi dello specchio. Questa è la procedura più semplice e sicura.
Si può anche usare un panno pulito e morbido inumidito con alcol. Dopo la pulizia, passare un altro panno morbido e asciutto per eliminare le eventuali macchie che possono apparire durante l'asciugatura. Utilizzare sempre il prodotto sul panno e il panno sullo specchio, non spruzzare mai liquidi direttamente sullo specchio.

CURE EXTRA
Nel caso di specchi con bordi contigui, assicurarsi che non si depositino residui di detergente tra gli stessi. Per farlo asciugare completamente tra i bordi, utilizzare un ventilatore o un asciugacapelli con aria fredda.

Un ambiente ventilato inibisce la condensazione dell'umidità, che può essere corrosiva e dannosa per la conservazione degli specchi. Specialmente in bagni, saune, piscine calde o altri ambienti, dove lo scarico naturale dei vapori d'acqua e di ammoniaca non è possibile in modo naturale, si raccomanda l'installazione di uno scarico forzato.

DEU

Benutzen Sie niemals säurehaltige oder alkalische Produkte, um Spiegel zu reinigen. Die meisten Reinigungsprodukte für Glas und Fliesen können Oberfläche, Ränder und sogar die Schutzschicht des Spiegels beschädigen. Produkte mit Ammoniak, Chlor oder Bleiche, also die Komponenten in den meisten dieser Produkte, beschädigen die Spiegel.
Benutzen Sie niemals Scheuerprodukte (Schleifpapier, Stahlwolle, raue Schwämme, Seife ...) auf der Spiegeloberfläche.

REINIGUNGSVORGANG
Beginnen Sie die Reinigung des Spiegels mit einem Staubwedel, um den Staub auf der Oberfläche zu entfernen. Reinigen Sie dann den Spiegel mit einem weichen Tuch und lauwarmen Wasser. Trocknen Sie den Rand sorgfältig ab. Dies ist der einfachste und sicherste Vorgang.
Sie können zur Reinigung auch einen mit Alkohol befeuchteten Lappen benutzen. Wenn der Spiegel gereinigt ist, nehmen Sie einen trockenen Lappen und entfernen die getrockneten Flecken von der Oberfläche. Wenn Sie ein spezielles Reinigungsprodukt benutzen, ist der korrekte Vorgang, es auf den Lappen vor der Reinigung aufzutragen. Sprühen Sie nie direkt auf den Spiegel.

BESONDERE HINHEISE
Um Wände zu reinigen, an denen Spiegel hängen, benutzen Sie niemals chemische Produkte, da diese auf die Rückseite oder den Rand des Spiegels gelangen könnten. Vergewissern Sie sich, dass bei nah beieinanderliegenden Spiegeln die Reinigungsprodukte nicht zwischen beide gelangen. Um sicherzugehen, dass die Ränder vollkommen trocken sind, benutzen Sie einen Ventilator oder einen Haartrockner ohne Wärme.

Eine gute Lüftung schützt gegen Kondensation. Diese Kondensation könnte den Spiegel beschädigen. Es ist empfehlenswert, in Bädern, Saunas, Spas und anderen Feuchtbereichen ein künstliches und mechanisches Belüftungssystem zu installieren, dass Dampf und Ammoniak abtransportieren kann.

RUS

Никогда не используйте кислые или щелочные продукты для очистки зеркал. Большинство продуктов, используемых для очистки стекла и плитки, могут повредить поверхность, края и даже защитное покрытие зеркала. Продукты с аммиаком, хлором или отбеливателем, компоненты которых могут сильно повредить зеркала.
Никогда не используйте любые абразивные продукты (наждачная бумага, стальная губка, жесткая губка, мыло и т.д.) на поверхности зеркала.

ПРОЦЕДУРА ОЧИСТКИ
Для начала очистки зеркала используйте метелку из перьев для удаления пыли из его поверхности. Затем очистите зеркало мягкой и чистой тканью с теплой водой. Всегда будьте осторожны при вытирании насухо края зеркала. Это самая легкая и безопасная процедура.
Вы также можете использовать чистую и мягкую ткань, смоченную в спирт. Как только зеркало станет чистым, мягкой и сухой тканью вытрите пятна, которые могут появиться, когда высыхает зеркало. Если вы используете специальное моющее средство, правильным будет нанести его на ткань перед использованием. Не распыляйте такие жидкости прямо на зеркало.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ СОВЕТЫ
Для очистки стен, на которых находятся зеркала, никогда не используйте воду и моющие продукты, таким образом, чтобы они попадали за заднюю часть или межу краями зеркала. Полностью удостоверьтесь, чтобы моющие средства, которые используются для зеркал, размещенных вместе, не попадали на их края. Чтобы убедиться, что края полностью сухие, используйте вентилятор или фен без функции нагрева.
Вентилируемое помещение защищает против конденсации влаги. Эта конденсация может привести к коррозии и повредить зеркало. Рекомендуется установить
искусственную или механическую вентиляционную систему в ванных, саунах, спа и других местах, где пар и аммиак не может выводиться.

POL

Do czyszczenia luster nigdy nie należy używać produktów alkalicznych lub na bazie kwasu. Większość produktów przeznaczonych do czyszczenia szkła i płytek może uszkodzić powierzchnię, krawędzie, a nawet farbę ochronną lustra. Produkty zawierające amoniak, chlor lub wybielacz, które są składnikami większości tych produktów, są bardzo szkodliwe dla luster.
Nigdy nie należy używać żadnych produktów ściernych (papier ścierny, gąbka stalowa, szorstka gąbka, mydło itp.) na powierzchni lustra.

PROCEDURA CZYSZCZENIA
Aby rozpocząć czyszczenie lustra należy użyć miotełki z piór, aby usunąć cały kurz z jego powierzchni. Następnie wyczyścić lustro miękką i czystą ściereczką i letnią wodą. Należy uważać, aby zawsze osuszyć krawędź lustra. To jest najprostsza i najbezpieczniejsza procedura.
Można również użyć czystej i miękkiej szmatki zwilżonej alkoholem. Gdy lustro jest już wyczyszczone, użyć miękkiej i suchej szmatki, aby usunąć plamy, które mogą pojawić się podczas wysychania lustra. W przypadku użycia specjalnego środka czyszczącego właściwą procedurą jest naniesienie go na szmatkę przed zastosowaniem. Nie należy rozpylać tych płynów bezpośrednio na lustro.

PORADY SPECJALNE
Do czyszczenia ścian, na których znajdują się lustra, nigdy nie należy używać wody ani środków chemicznych, które mogłyby spłynąć z tyłu lustra lub między jego krawędzie. Należy być całkowicie pewnym, że środki czyszczące użyte obok luster, nie osadzą się na ich krawędziach. Aby mieć pewność, że krawędzie są całkowicie wysuszone, należy użyć wentylatora lub suszarki do włosów bez funkcji ogrzewania.

Wentylowane otoczenie chroni przed kondensacją wilgoci. Kondensacja może być korozyjna i szkodliwa dla lustra. Zaleca się zainstalowanie sztucznego i mechanicznego systemu wentylacji w łaźniach, saunach, spa i innych miejscach, gdzie nie mogą ulatniać się para wodna i amoniak.

ZHO

切勿使用酸性或碱性产品清洁镜面。大部分用于清洁玻璃和瓷砖的产品都可能损伤镜面、边缘甚至是镜面涂层。此类产品大多含有氨、氯、漂白剂等非常破坏镜面的产品。

切勿使用磨蚀性产品（砂纸、百洁丝、粗海绵、肥皂.....）清洁镜面。

清洁步骤

清洁镜面时，请先用鸡毛掸子清除表面浮尘，然后用干净的软布蘸温水擦拭。注意要擦干镜子边缘。这是最简单、安全的方法。

您也可以使用一块干净的软布蘸酒精擦拭。镜面擦干后，表面可能会出现一些污点，这时再使用干净的软布擦干净。如果您打算使用某种特制清洁剂，那么正确的操作是将清洁剂涂到抹布上使用。切勿将清洁液直接喷到镜面上。

特别建议

在清洁装有镜子的墙壁时，切勿用水或者会渗到镜面背后或镜子边缘处的化学产品。要确保所使用的清洁剂不会积在镜面与镜面的交界处。可以用风扇或者吹风机（不要开加热档）吹干交界处，确保干燥。

环境通风可以避免湿气凝结。凝结的湿气可能会具有腐蚀性，损坏镜面。建议在浴室、桑拿、spa以及其它蒸汽和氨气无法排出的空间中安装人工机械通风系统。

ARA

لا تستخدم أبداً المنتجات الحمضية أو القلوية لتنظيف المرايا. يمكن أن تتسبب غالبية المنتجات المستخدمة في تنظيف الزجاج والبلاط في إتلاف السطح والحواف وحتى الطلاء الواقي للمرآة. المنتجات التي تحتوي على الأمونيا أو الكلور أو المبيضات، هي مكونات معظم هذه المنتجات، وهي ضارة جداً بالمرايا.
لا تستخدم أبداً أي منتجات كاشطة (ورق الصنفرة، الإسفنج الصلب، الإسفنج الخشن، الصابون...) على سطح المرآة.

إجراء التنظيف
لبدء تنظيف المرآة عليك استخدام منفضة ريش لإزالة كل الغبار الموجود على سطحها. ثم نظف المرآة بقطعة قماش ناعمة ونظيفة، بماء فاتر. احرص على تجفيف حافة المرآة دائماً. وهذا هو الإجراء الأسهل والآمن.
يمكنك أيضاً استخدام قطعة قماش نظيفة وناعمة مبللة بالكحول. بمجرد تنظيفها، استخدم قطعة قماش ناعمة وجافة لإزالة البقع التي يمكن أن تظهر عندما تجف المرآة. إذا كنت تستخدم منتج تنظيف خاص، فإن الإجراء الصحيح هو وضعه على قطعة القماش قبل استخدامه. لا ترش تلك السوائل مباشرة على المرآة.

نصائح خاصة
لتنظيف الجدران التي يمكنك أن تجد فيها المرايا، لا تستخدم أبداً المياه أو المنتجات الكيماوية التي يمكن تصريفها في الخلف أو بين حواف المرآة. تأكد تماماً من أن منتجات التنظيف المستخدمة مع وضع المرايا معاً غير مثبتة على الحدود التي تفصل بينهما للتأكد من جفاف الحواف تماماً، استخدم مروحة أو مجفف الشعر بدون وظيفة التسخين.

يحمي محيط التهوية من تكثف الرطوبة. يمكن أن يكون هذا التكثيف تآكلاً وغير ضار بالمرآة. يوصى بتركيب نظام تهوية اصطناعي وميكانيكي في الحمامات، والساونا، والمنتجعات الصحية، والمناطق المحيطة الأخرى حيث لا يمكن تفريغ البخار والأمونيوم.

PORCELANOSA BATHROOMS

www.noken.com

Para consultar la garantía u otra información relativa a este producto, visitar nuestra web:
For a warranty or other information on this product, visit our Web address:
Pour obtenir une garantie ou d'autres informations sur ce produit, visitez notre site web:
Para garantia ou outras informações sobre este produto, visite o nosso site:
Per consultare la garanzia o altre informazioni relative a questo prodotto, visitare il nostro sito Web:
Hinweise zur Garantie und zu sonstigen Einzelheiten zu dem Produkt finden Sie auf unserer Webseite:
Для получения гарантийной или другой информации, связанной с данным продуктом, посетите наш веб-сайт:
Aby zapoznać się z gwarancją lub innymi informacjami związanymi z danym produktem, odwiedź naszą stronę internetową:
关于这个产品的保修及其它信息，请访问我司的网站参看。
لمراجعة الكفالة او اي معلومات اخرى متعلقة بهذا المنتج، الرجاء زيارة موقعنا على الإنترنت